Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Dz.	Rozdz.	§	Nazwa zadania	Łączne koszty finansowe	Nakłady poniesione	rok budżetowy **2010**	2011	2012	Nakłady do poniesienia w latach następnych	organizacyjna realizująca program lub koordynująca program
1	2	3	4	5	6	7	12	13	14	15
010	01010	6050	BUDOWA I MODERNIZACJA SIECI WODOCIĄGOWEJ	3 496 363,97	1 171 357,97	1 475 006,00	50 000,00	200 000,00	600 000,00	
			Budowa wodociągu w ul. Staszica w Rzgowie			40 000,00				Urząd Miejski
			Budowa wodociągu w ul. Modrzewiowej w Starowej Górze			20 000,00				Urząd Miejski
			Modernizacja wodociągu w ul. Konwaliowej w Starowej Górze			20 000,00				Urząd Miejski
			Budowa wodociągu w ul. Podłogowej w Starowej Górze			60 000,00				Urząd Miejski
			Budowa wodociągu w ul. Kasztanowej w Starowej Górze			40 000,00				Urząd Miejski
			Budowa wodociągu w Romanowie			15 000,00				Urząd Miejski
			Budowa wodociągu w ul. Łanowej w Gospodarzu			20 000,00				Urząd Miejski
			Opracowanie dokumentacji i wykonanie trójników na modernizowanym rurociągu tranzytowym wodnym Kalinko-Chojny			15 006,00				Urząd Miejski
			Budowa przyłącza wodociągowego w Romanowie			10 000,00				Urząd Miejski
			Budowa wodociągu w ul. Cegielnianej w Gospodarzu			20 000,00				Urząd Miejski

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

			Budowa wodociągu w ul. Chrobrego w Starowej Górze			15 000,00				Urząd Miejski
			Budowa wodociągu w ul. Inspektowej w Starowej Górze			40 000,00				Urząd Miejski
			Wykonanie i budowa wodociągu Rzgów- Starowa Góra			810 000,00				Urząd Miejski
			Przebudowa wodociągu w Kalinku			350 000,00				Urząd Miejski
600	60014	6050	MODERNIZACJA DRÓG POWIATOWYCH W OBSZARZE GMINY RZGÓW	2 904 946,01	1 646 946,01	808 000,00	50 000,00	100 000,00	300 000,00	Urząd Miejski
			Remont drogi powiatowej Nr 1233 E w miejscowości Huta Wiskicka			100 000,00				Urząd Miejski
			Wykonanie projektu remontu drogi powiatowej Nr 2922 E Kalino-Stefanów			8 000,00				Urząd Miejski
			Przebudowa drogi powiatowej Nr 2922 E w miejscowości Kalino			700 000,00				Urząd Miejski
600	60014	6050	ODNAWIANIE LUB BUDOWA PLACÓW, PARKINGÓW, CHODNIKÓW NA DROGACH POWIATOWYCH	1 963 562,28	1 703 562,28	60 000,00	0,00	100 000,00	100 000,00	Urząd Miejski
			Budowa chodnika w Prawdzie			60 000,00				Urząd Miejski
600	60014	6300	Pomoc finansowa dla powiatu: "Remont drogi powiatowej nr 2941 E na odcinku ok. 1270 m- Sołectwo Grodzisko-Konstantyna- etap I"	226 514,00	0,00	226 514,00				Powiat Łódzki Wschodni

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

600	60016	6050	BUDOWA INFRASTRUKTURY TECHNICZNEJ W RZGOWSKIEJ STREFIE PRZEDSIĘBIORCZOŚCI	200 000,00		100 000,00		50 000,00	50 000,00	Urząd Miejski
			Projekt przebudowy skrzyżowania drogi krajowej Nr 1 z obwodnicą Rzgowa							
600	60016	6050	MODERNIZACJA DRÓG GMINNYCH	4 498 652,39	2 113 652,39	1 085 000,00	100 000,00	300 000,00	900 000,00	
			Wykonanie nakładki asfaltowej na drodze zbiorczej przy ul. Katowickiej w Rzgowie			125 000,00				Urząd Miejski
			Modernizacja ul. Parterowej w Starowej Górze			370 000,00				Urząd Miejski
			Remont drogi gminnej Nr 106410 E we wsiach Guzew-Babichy, łączącej drogę powiatową Nr 2916 E z drogą krajową Nr 1"			0,00				Urząd Miejski
			Wykonanie drogi Kalinko-Modlica			470 000,00				Urząd Miejski
			Usunięcie kolizji energetycznej w drodze zbiorczej przy ul. Katowickiej w Rzgowie			60 000,00				Urząd Miejski
			Ukształtowanie terenu przy drodze Grodzisko-Konstantyna			20 000,00				Urząd Miejski
			Wykonanie nakładki asfaltowej w ul. Klonowej w Gospodarzu			40 000,00				Urząd Miejski

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

600	60016	6050	ODNAWIANIE LUB BUDOWA PLACÓW, PARKINGÓW, CHODNIKÓW NA DROGACH GMINNYCH	2 642 134,14	1 672 134,14	120 000,00	50 000,00	200 000,00	600 000,00	
			Budowa chodnika w ul. Długiej w Rzgowie			50 000,00				Urząd Miejski
			Wykonanie projektu chodnika na ul. Krasickiego w Rzgowie			0,00				Urząd Miejski
			Budowa boiska sportowego w Romanowie			50 000,00				Urząd Miejski
			Modernizacja chodnika w Gospodarzu			20 000,00				Urząd Miejski
600	60016	6050	MODERNIZACJA, RENOWACJA ROWÓW ODWADNIAJĄCYCH, MELIORACYJNYCH I CIEKÓW WODNYCH	224 653,01	224 653,01	0,00	0,00	0,00	0,00	Urząd Miejski
750	75020	6300	Pomoc finansowa dla powiatu: Remont drogi powiatowej nr 2941 E na odcinku ok.. 1250 mb-Starowa Góra, ul. Centralna	344 091,00	344 091,00	0,00	0,00	0,00		Powiat Łódzki Wschodni
750	75023	6050	ROZBUDOWA BUDYNKU URZĘDU MIEJSKIEGO W RZGOWIE	2 344 863,16	2 344 863,16	0,00	0,00	0,00		Urząd Miejski
750	75095	6639	BUDOWA ZINTEGROWANEGO SYSTEMU e-USŁUG PUBLICZNYCH WOJEWÓDZTWA ŁÓDZKIEGO (WROTA REGIONU ŁÓDZKIEGO)	39 360,00	4 320,00	35 040,00	0,00	0,00		Urząd Marszałk.
754	75412	6050	BUDOWA, PRZEBUDOWA, REMONT LUB WYPOSAŻENIE OBIEKTÓW OCHRONY PRZECIWPOŻAROWEJ	2 272 200,58	1 532 200,58	290 000,00	50 000,00	100 000,00	300 000,00	
			Przebudowa wejścia do kotłowni w budynku OSP w Rzgowie			20 000,00				Urząd Miejski
			Modernizacja strażnicy OSP Grodzisko			10 000,00				Urząd Miejski
			Modernizacja strażnicy OSP Guzew			20 000,00				Urząd Miejski
			Budowa garaży dla OSP w Starowej Górze			60 000,00				Urząd Miejski
			Rozbudowa budynku OSP Prawda			60 000,00				Urząd Miejski

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

			Przebudowa strażnicy OSP w Romanowie			40 000,00				Urząd Miejski
			Moderniacja strażnicy OSP w Bronisinie			80 000,00				Urząd Miejski
754	75412	6060	WYPOSAŻENIE W ODPOWIEDNI SPRZĘT OCHOTNICZYCH STRAŻY POŻARNYCH W CELU ZAPOBIEGANIA ZDARZENIOM KRYZYSOWYM I MIEJSCOWYM ZAGROŻENIOM	1 355 638,00	425 638,00	680 000,00	50 000,00	50 000,00	150 000,00	
			Dofinansowanie zakupu samochodu ratow. gaśniczego dla OSP Grodzisko			420 000,00				Urząd Miejski
			Dofinansowanie zakupu samochodu ratow. gaśniczego dla OSP Rzgów			260 000,00				Urząd Miejski
754	75495	6050	INICJOWANIE I WSPIERANIE PROGRAMÓW WSPIERAJĄCYCH BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	56 306,00		16 306,00	0,00	0,00	40 000,00	Urząd Miejski
			Rozbudwa monitoringu w Rzgowie			16 306,00				
801	80101	6050	BUDOWA, PRZEBUDOWA, REMONT LUB WYPOSAŻENIE OBIEKTÓW SZKÓŁ	763 701,06	253 701,06	60 000,00	50 000,00	100 000,00	300 000,00	Urząd Miejski
		-	Projekt rozbudowy szkoły i przedszkola w Rzgowie wraz z projektem odwodnienia			60 000,00				
801	80104	6050	BUDOWA, PRZEBUDOWA, REMONT LUB WYPOSAŻENIE OBIEKTÓW PRZEDSZKOLI	292 935,38	132 935,38	60 000,00	20 000,00	20 000,00	60 000,00	Urząd Miejski
		-	Przebudowa sanitariatów w przedszkolu Rzgowie			60 000,00				
801	80195	6619	Projekt pod nazwą: "Nie tylko podręcznik i tablica - wykorzystanie nowoczesnych technologii informatycznych w kształceniu młodzieży ze szkół różnych szczebli" w ramach RPO Wojew. Łódzk.na lata 2007-2013	22 755,00	22 755,00	0,00	0,00	0,00		Urząd Miaski w Pabianicach

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

851	85195		BUDOWA, PRZEBUDOWA, REMONT LUB WYPOSAŻENIE OBIEKTÓW SŁUŻBY ZDROWIA	382 906,54	182 906,54	0,00	0,00	50 000,00	150 000,00	Urząd Miejski
900	90001	6050	BUDOWA PRZYZAGRODOWYCH OCZYSZCZALNI ŚCIEKÓW	0,00		0,00			0,00	Urząd Miejski
900	90001	6050	BUDOWA SIECI KANALIZACJI SANITARNEJ	3 862 666,75	862 666,75	0,00			3 000 000,00	Urząd Miejski
900	90001	6050	BUDOWA KANALIZACJI PODCIŚNIENIOWEJ WRAZ Z PRZYŁĄCZAMI W MIEJSCOWOŚCIACH:STARA GADKA I STAROWA GÓRA W GMINIE RZGÓW ETAPY 1B, 2B,3A, 3B W TYM:	16 281 388,32	6 151 388,32	1 730 000,00	4 600 000,00	2 800 000,00	1 000 000,00	Urząd Miejski
						372.300,00*				
			Koszty przygotowania dokumentacji aplikacyjnej i przetargowej		83 040,00	0,00				
			Koszty realizacji i obsługi projektu w ramach Osi Priorytetowej II RPO WŁ	16 198 348,32	6 068 348,32	1 730 000,00	4 600 000,00	2 800 000,00	1 000 000,00	
			Budowa kanalizacji sanitarnej podciśnieniowej wraz z przyłączami w miejscowościach Starowa Góra i Stara Gadka-etap 2010			0,00				Urząd Miejski
900	90001	6050	MODERNIZACJA, ROZBUDOWA GMINNEJ OCZYSZCZALNI ŚCIEKÓW W RZGOWIE	2 920 239,00	920 239,00	0,00	0,00	0,00	2 000 000,00	Urząd Miejski
900	90002	6050	ROZBUDOWA I REKULTYWACJA SKŁADOWISKA ODPADÓW W RZGOWIE	385 541,59	85 541,59	100 000,00	0,00	200 000,00	0,00	Urząd Miejski

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

		-	Rozbudowa składowiska odpadów w Rzgowie			100 000,00				
900	90004	6050	Zagospodarowanie terenu parku miejskiego w Rzgowie	384 000,00	260 000,00	62 000,00	62 000,00	0,00		Urząd Miejski
900	90004	6057	Zagospodarowanie terenu parku miejskiego w Rzgowie	397 319,00		397 319,00				
900	90004	6059	Zagospodarowanie terenu parku miejskiego w Rzgowie	620 471,00		620 471,00				
900	90004	6050	URZĄDZANIE I PORZĄDKOWANIE TERENÓW ZIELONYCH, PARKÓW LUB INNYCH MIEJSC WYPOCZYNKU	80 000,00		0,00	0,00	20 000,00	60 000,00	Urząd Miejski
900	90015	6050	BUDOWA OŚWIETLENIA ULICZNEGO	1 434 116,00	429 116,00	155 000,00	50 000,00	200 000,00	600 000,00	Urząd Miejski
			Budowa oświetlenia ulicznego w ul. Guzewskiej w Gospodarzu			130 000,00				
			Wykonanie planu zaopatrzenia Gminy Rzgów w energię			10 000,00				
			Modernizacja oświetlenia ulicznego w Hucie Wiskickiej			15 000,00				Urząd Miejski
921	92109	6050	**BUDOWA, PRZEBUDOWA, REMONT LUB WYPOAŻENIE OBIEKTÓW PUBLICZNYCH PEŁNIĄCYCH FUNKCJE KULTURALNE, W SZCZEGÓLNOŚCI ŚWIETLIC I DOMÓW KULTURY**	543 603,23	183 603,23	110 000,00	50 000,00	50 000,00	150 000,00	

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

			Modernizacja świetlicy w Starowej Górze			50 000,00				Urząd Miejski
			Modernizacja świetlicy w Gospodarzu			20 000,00				Urząd Miejski
			Modernizacja świetlicy w Hucie Wiskickiej			10 000,00				
			Modernizacja świetlicy w Czyżeminku			30 000,00				Urząd Miejski
926	92601	6050	Wykonanie projektu i budowa obiektu sportowego w ramach programu "Moje boisko Orlik 2012"	1 233 334,00	27 000,00	1 206 334,00				Urząd Miejski
926	92605	6050	BUDOWA, PRZEBUDOWA BOISK, ŚCIEŻEK ROWEROWYCH, SZLAKÓW PIESZYCH, PLACÓW ZABAW I MIEJSC REKREACJI SŁUŻĄCYH DO UŻYTKU PUBLICZNEGO	400 000,00		0,00	0,00	100 000,00	300 000,00	Urząd Miejski
926	92605	6050	BUDOWA SALI SPORTOWEJ Z ZAPLECZEM I TRYBUNAMI NA 300 OSÓB W RZGOWIE PRZY UL. SZKOLNEJ	4 198 326,00	4 197 960,00	366,00				Urząd Miejski
926	92605	6057	BUDOWA SALI SPORTOWEJ Z ZAPLECZEM I TRYBUNAMI NA 300 OSÓB W RZGOWIE PRZY UL. SZKOLNEJ	5 030 466,00		2 207 788,00	2 822 678,00			
926	92605	6059	BUDOWA SALI SPORTOWEJ Z ZAPLECZEM I TRYBUNAMI NA 300 OSÓB W RZGOWIE PRZY UL. SZKOLNEJ	9 674 574,00		4 245 846,00	5 428 728,00			
926	92605	6050	BUDOWA DOMU KULTURY W RZGOWIE	600 000,00		0,00	0,00	200 000,00	400 000,00	Urząd Miejski
926	92605	6050	BUDOWA PŁYWALNI	0,00		0,00			0,00	Urząd Miejski
926	92605	6050	PRZEBUDOWA OBIEKTU SPORTOWEGO "ZAWISZA" W RZGOWIE	668 235,99	468 235,99	0,00	0,00	200 000,00		Urząd Miejski
RAZEM:				72 745 863,40	27 361 467,40	15 850 990,00	13 433 406,00	5 040 000,00	11 060 000,00	X

* Na zadanie pn:" *Budowa kanalizacji sanitarnej podciśnieniowej wraz z przyłączami w miejscowościach Starowa Góra i Stara Gadka- etap 2010"* planowana jest do zaciągnięcia pożyczka w wysokości **372.300,00 zł.**

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.

Limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr LVII/455/2010
Rady Mejskiej w Rzgowie
z dnia 11 sierpnia 2010 r.